



OR-OP-6189WGU10
OR-OP-6189BGU10

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.
ul. Rolników 437
44-141 Gliwice
tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Oprawa wisząca BARBRA PLR
(EN) BARBRA PLR pendant light
(DE) BARBRA PLR Pendelleuchten

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Montażu powinna dokonywać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. Niestosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Moc maksymalna źródła światła.
8. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.
9. Wyrób zgodny z CE.
10. Klasa ochrony I.
11. Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe samoe Kranowe lub posiadające własną osłonę.
12. Produkt nie nadający się do okrywania materiałem termoizolacyjnym.
13. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.

(EN) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual. Failure to follow these instructions may result in e.g. re, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or another fluids.
3. Do not cover the device during its operation.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its dedication.
7. Maximum power of the light source.
8. The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
9. Product compliant with CE standard.
10. Protection class I.
11. A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used.
12. Product not suitable for covering with heat-insulating material.
13. The product is designed for indoor use.

(DE) WICHTIG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten. Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
4. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
7. Maximale Leistung der Lichtquelle.
8. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
9. CE-konformes Gerät.
10. Schutzklasse I.
11. Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.
12. Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.
13. Das Produkt ist für den Einsatz in Innenräumen.



7

8

9

10

11

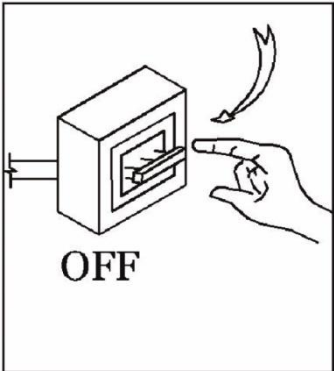
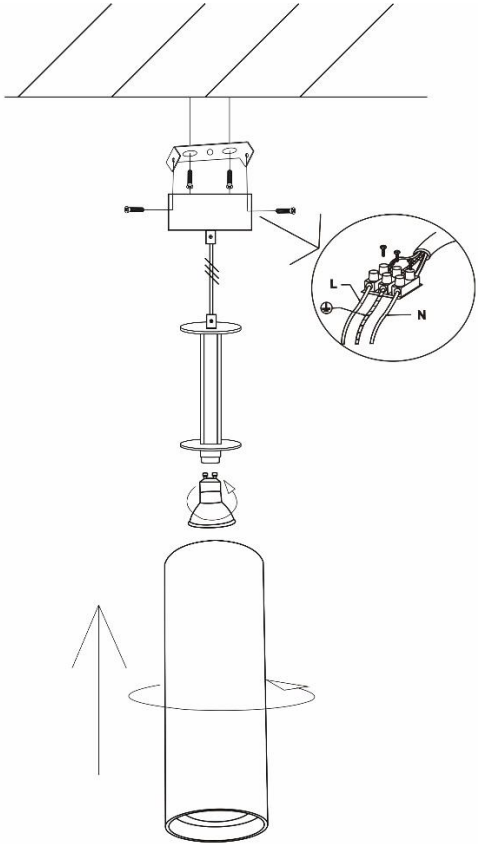
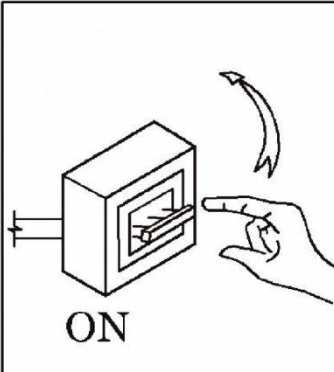
12

13

	Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health! Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13 August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!
---	--

06/2020

Instalacja/Installation/Montage

Rys.1/ Fig.1/ Abb.1 	Rys.2/ Fig.2/ Abb.2 
Rys.3/ Fig.3/ Abb.3 	

PL

Instrukcja obsługi i montażu

OPIS

Sufitowa, punktowa oprawa wisząca to połączenie minimalizmu z nowatorskim designem, które pozwala podkreślić elementy wystroju nowoczesnych pomieszczeń mieszkalnych i komercyjnych. Produkt przystosowany został do źródeł światła z trzonkiem GU10 o maksymalnej mocy 35W.

MONTAŻ

Uwaga: podczas podłączania urządzenia należy upewnić się, że główne źródło zasilania zostało odłączone. Instalację może wykonywać elektryk lub osoba doświadczona. Wyrób posiada styk/zacisk ochronny. Brak podłączenia przewodu ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym. Schemat montażu: patrz ilustracje.

1. Wyłącz główne zasilanie (rys.1).
2. Zaznacz na suficie miejsce montażu i przygotuj odpowiednie otwory.
3. Za pomocą kołków montażowych przymocuj podstawę oprawy do sufitu zgodnie ze schematem (rys.2).
4. Zamocuj odpowiednie źródło światła do podstawy, a następnie dokręć klosz oprawy.
5. W celu wymiany zużytego źródła światła należy zdjąć klosz oprawy oświetleniowej, a następnie przekręcić i zdjąć żarówkę. Po zamocowaniu nowej żarówki dokręć klosz do podstawy oprawy.
6. Załącz obwód zasilania i przetestuj działanie urządzenia (rys.3).

DANE TECHNICZNE

	Moc	Napięcie nominalne	Stopień ochrony	Kolor obudowy	Wymiary (mm)	Temperatura pracy	Materiał	Trzonek/ oprawka	Źródło światła (brak w zestawie)	Długość przewodu
OR-OP-6189WGU10	Max.35 W	230V~,50Hz	IP20	biały	Ø56mm*240mm	-20°C ~+45°C	aluminium	GU10	Diody LED lub żarówki halogenowe odpowiednie do trzonka/oprawki GU10	135cm
OR-OP-6189BGU10				czarny						

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy.
Zanieczyszczenia osadzające się w wyniku normalnej eksploatacji należy czyścić suchą, miękką szmatką.
Nie stosować żrących środków czyszczących i rozpuszczalników.
Nie zakrywać wyrobu.
Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

EN

Operating and installation instructions

DESCRIPTION

This point light suitable for ceiling mounting features minimalist and innovative design, which helps to highlight modern elements of residential and commercial interiors. The product has been adapted to light sources with a GU10 base with a maximum power of 35W.

INSTALLATION

Note: before installing the device, switch off the power. It should be installed by an authorized electrician or an experienced person only. The lamp has a protective contact/terminal. Failure to connect the protective wire may lead to electric shock.

Installation diagrams: see above.

1. Turn off the main power supply (fig.1).
2. Put marks on the ceiling where you want to install the lamp and drill holes.
3. With the use of anchor screws fix the base to the ceiling as per the diagram (fig.2).
4. Attach the appropriate light source to the base and then tighten the lamp shade.
5. To replace the used light source, remove the lamp shade of the lamp, and then turn and remove the bulb. After installing a new bulb, screw the lamp shade to the base of the lamp.
6. Turn the power on and test the device (fig.3).

TECHNICAL DATA

	Power	Power source	Protection level	Housing color	Dimensions (mm)	Working temperature	Material	Base/ holder	Light source (not included)	Cable length
OR-OP-6189WGU10	Max.35 W	230V~,50Hz	IP20	white	Ø56mm*240mm	-20°C ~+45°C	aluminium	GU10	LED diodes or halogen bulbs suitable for GU10 base/holder	135cm
OR-OP-6189BGU10				black						

SAFETY AND MAINTENANCE

Before any maintenance make sure that the power source has been switched off and that the lamp has cooled down.
Any dirt deposit resulting from normal use shall be removed with soft and dry cloth.
Do not use corrosive cleansers and dissolvents.
Do not cover the product.
Provide free air access.

BESCHREIBUNG

Die Decken-Punktleuchte ist eine Kombination aus Minimalismus und innovativem Design, die es ermöglicht, Elemente der Dekoration moderner Wohn- und Geschäftsräume hervorzuheben. Das Produkt wurde an Lichtquellen mit einer GU10-Lampensockel mit einer maximalen Leistung von 35W angepasst.

MONTAGE

Achtung: Beim Anschluss des Geräts sicherstellen, dass die Hauptquelle der Spannungsversorgung ausgeschaltet ist. Die Montage und Installation kann von einem Elektriker oder einer erfahrenen Person durchgeführt werden. Das Produkt hat einen Sicherheitskontakt/eine Sicherheitsklemme. Ohne den Anschluss einer Schutzleitung droht ein Stromschlag.

Schaltplan: siehe Abbildungen.

1. Schalten Sie die Hauptstromversorgung aus (Abb.1).
2. Markieren Sie den Installationspunkt an der Decke und bereiten Sie die entsprechenden Montagelöcher vor.
3. Befestigen Sie den Leuchtenboden mit Hilfe von Montageschrauben gemäß der Schema (Abb. 2) an der Decke.
4. Bringen Sie die entsprechende Lichtquelle am Sockel an und ziehen Sie dann den Lampenschirm fest.
5. Um die verwendete Lichtquelle zu ersetzen, entfernen Sie den Lampenschirm der Leuchte und drehen und entfernen Sie dann die Glühbirne. Schrauben Sie nach dem Einsetzen einer neuen Glühlampe den Lampenschirm an den Leuchtensockel.
6. Schalten Sie die Stromversorgung ein und testen Sie den Betrieb des Geräts (Abb.3).

TECHNISCHE DATEN

	Leistung	Spannungsversorgung	Schutzart	Gehäusefarbe	Abmessungen (mm)	Betriebs temperatur	Material	Lampensockel /Leuchte	Die Lichtquelle (nicht enthalten)	Kabellänge
OR-OP-6189WGU10	Max.35 W	230V~,50Hz	IP20	weiß	Ø56mm*240 mm	-20°C ~+45°C	aluminium	GU10	LED Glühbirne/ Halogen geeignet für GU10 Lampensockel/ Leuchte	135cm
OR-OP-6189BGU10				schwarz						

SICHERHEIT UND WARTUNG

Wartungsarbeiten bei abgeschalteter Versorgung und nach Abkühlung der Leuchte durchführen.

Verunreinigungen, die sich bei bestimmungsgemäßem Gebrauch am Gehäuse der Leuchte ablagern, sollten mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Das Erzeugnis nicht abdecken.

Einen freien Luftzugang sichern.